



## Návod na použitie a údržbu vozidla

# JourneyMan Gladiator All Terrain Vehicle

### Varianty: X6, X6-A

Poznámka: niektoré údaje, uvedené v tomto manuáli, sa môžu odlišovať v závislosti na konkrétnom vyhotovení stroja. Fotografie a obrázky sú len ilustračné. Kompletné technické údaje nájdete v Technickom Preukaze alebo na CoC liste, vydanom ku každému jednotlivému stroju. Zmeny sú vyhradené.

## ÚVOD

Gratulujeme Vám k nákupu stroja JourneyMan Gladiator - All Terrain Vehicle (ďalej len ATV). Sme hrdí na to, že sme Vám ponúkli tento výrobok, konštruovaný a vyrobený na najvyššej úrovni a podľa prísnych noriem kvality. Sme si istí, že si vychutnáte prvotriedne vyhotovenie, spoľahlivosť, komfortnú jazdu a bezpečnosť.

Tento manuál je určený vlastníkom a obsluhu stroja ATV, ktorých zoznámi s ovládacími charakteristikami a mnohými vlastnosťami a funkciami, ktoré ATV ponúka. Manuál zahŕňa aj informácie o starostlivosti a údržbe ATV. Prosím, čítajte tento manuál pozorne. Informácie, obsiahnuté v tomto manuáli, výstražné nálepky a ostatné prvky, dodávané s ATV, Vám pomôžu porozumieť bezpečnému používaniu a údržbe ATV. Ubezpečte sa, že všetkému rozumiete a postupujte podľa inštrukcií a varovaní uvedených v tomto manuáli.

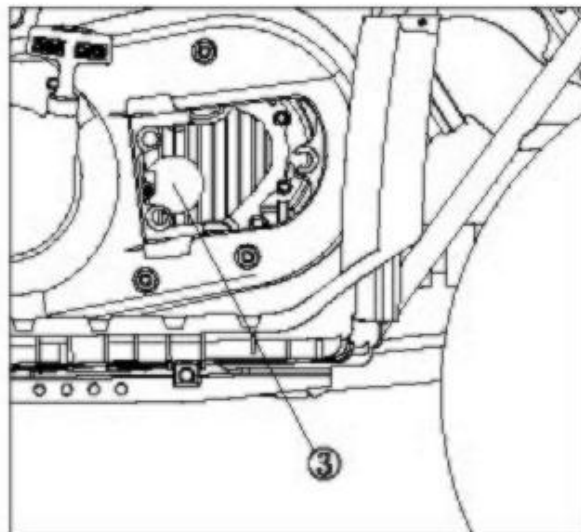
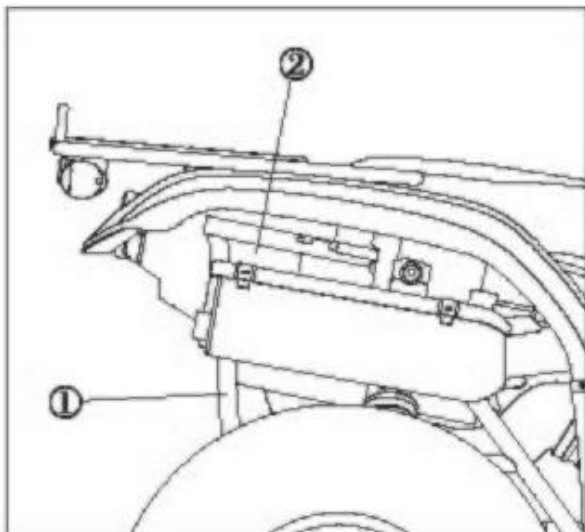
**Tento ATV nie je navrhnutý pre používanie na komerčné účely, v požičovniach ATV a podobných odboroch a na pretekársku činnosť. Je určený na bezproblémovú prepravu dvoch osôb a batožiny po cestách a v ľahšom teréne. Pri nedodržaní týchto podmienok neposkytujeme žiadne záruky na životnosť a spoľahlivosť stroja.**

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

Neoddeliteľnou súčasťou návodu je príručka „Bezpečnostné inštrukcie – základné pokyny pre bezpečné používanie ATV“. Riadte sa vždy bezpečnostnými zásadami, uvedenými v tejto príručke.

# IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLA STROJA

Zaznamenajte si tu prosím identifikačné čísla Vášho ATV. Odoberte náhradný kľúč a uložte ho na bezpečnom mieste. Duplikát Vášho kľúča sa môže vyrobiť len lícovaním (kopírovaním) nového kľúča podľa Vášho existujúceho kľúča, takže pokiaľ dôjde k strate oboch kľúčov, celý spínač zapalovania sa musí vymeniť.



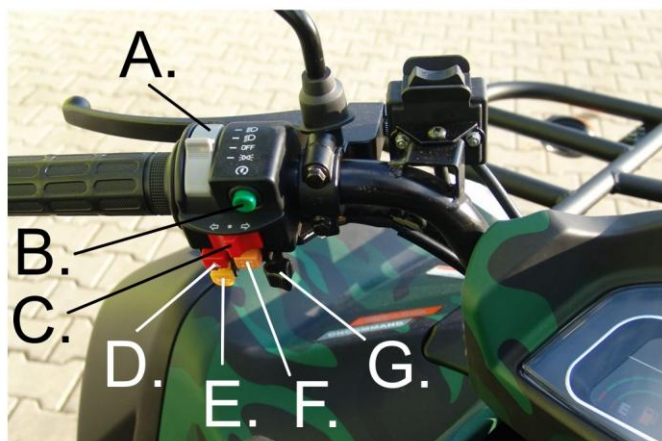
1) VIN stroja: \_\_\_\_\_

2) Označenie modelu stroja: \_\_\_\_\_

3) Sériové číslo motora: \_\_\_\_\_

## VLASTNOSTI

### Elektrické spínače a ovládače



#### A. - Zapínanie svetiel

Zapínanie svetiel má štyri polohy

Keď je spínač v prednej polohe, tak sú zapnuté diaľkové svetlá a zadné kontrolné svetlo.

Keď je spínač v strednej - prednej polohe, tak sú zapnuté stretávacie svetlá a zadné kontrolné svetlo.

Keď je spínač v strednej - zadnej polohe, tak sú vypnuté všetky svetlá.

Keď je spínač v zadnej polohe, tak sú zapnuté obrysové svetlá.

## VAROVANIE

Pri vypnutom motore nepoužívajte svetlá dlhšie než 30 minút. Batéria sa môže vybiť natoľko, že sa stroj už nebude dať náležite naštartovať. Pokiaľ k tomu dôjde, vyberte batériu a dobite ju.

### **B. - Štartovanie**

Keď chcete naštartovať motor stlačte toto tlačidlo.

### **C. - Spínače smerových svetiel**

Prepnutím spínača do polohy ← sa zapne ľavé smerové svetlo a rozsvieti sa kontrolka

Prepnutím spínača do polohy → sa zapne pravé smerové svetlo a rozsvieti sa kontrolka

### **D. – Spínač varovných svetiel**

Stlačte toto tlačidlo a aktivujú sa varovné svetlá.

### **E. - Húkačka**

Stlačte tlačidlo a ozve sa zvukový signál.

### **F. – Vypínač motora**

Stlačte tlačidlo pre odpojenie zapalovania motora. Opätovným stlačením zapalovanie opäť aktivujete

### **H. – Override (preklenovací) spínač obmedzovača**

Nachádza sa na prednej strane združeného prepínača. Najvyššia rýchlosť je limitovaná v režime 4WD-LOCK.

Pokiaľ si podmienky vyžadujú vyšší výkon motora pri jazde, zatlačte a držte tento spínač na obmedzenie funkcie limitovania rýchlosti pri režime 4WD-LOCK. Uvoľnením spínača sa obnoví funkcia limitovania rýchlosti. Keď je spínač stlačený, kontrolka potlačenia funkcie svieti.

## VAROVANIE

Aktivovanie spínača obmedzovača pri stlačení plynového pedálu môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom, ktorá môže viesť k vážnemu zraneniu alebo k smrti.

### **1. – Páčka parkovacej brzdy s K.B.S.**

Presunutím páčky aktivujete parkovaciu brzdú a K.B.S. (Kick Block System) proti nežiaducemu pridaniu plynu.

### **2. – Tlačidlá radenia 4WD**

Týmto ovládačom radíte 4WD a 4WD LOCK. Viac informácií nájdete v kapitole „Radenie 4WD“.

### **3. – Páčka plynu**

Touto páčkou možno pridávať plyn a uviesť stroj do pohybu.

## **Brzdy**

### **Brzdová páčka prednej brzdy**

Brzdová páčka je umiestnená v pravej časti riadidiel. Keď chcete použiť prednú brzdú zatlačte páčku smerom k riadidlám.

### **Brzdový pedál a páčka zadnej brzdy**

Brzdový pedál je umiestnený na pravej strane stroja a brzdová páčka je umiestnená v ľavej časti riadidiel. Keď chcete použiť zadnú brzdú zošliapnite pedál alebo zatlačte páčku smerom k riadidlám. Poznámka: u EEC verzie tieto dva ovládače ovládajú všetky brzdy naraz.

## VAROVANIE

Prevádzkovanie ATV s mokrými brzdami môže viesť k nedostatočnému brzdeniu, čo môže spôsobiť nehodu. Nikdy neprevádzkujte ATV s mokrými brzdami.

Pred jazdou vždy skontrolujte brzdovú páčku a nádrž s brzdovou kvapalinou. Pokiaľ je vyprázdnená, páčka by mala fungovať stuha. Akákoľvek vlhkosť by naznačovala možnú trhlinu v nádrži s kvapalinou alebo nízku hladinu kvapaliny v nádrži, čo sa musí pred jazdou napraviť. Kontaktujte Vášho obchodníka pre riadnu diagnostiku a opravu.

### **Brzdová kvapalina**

Skontrolujte hladinu brzdovej kvapaliny v prednej a zadnej nádrži pred každým použitím ATV. Predná nádržka je umiestnená na pravej strane riadidiel. Zadná je blízko pedálu zadnej brzdy.

Hladina kvapaliny v prednej nádrži je viditeľná cez priehľadné okienko na strane nádrži. Pokiaľ je hladina nižšia, než je údaj čiarky s označením „lower“, doplňte nádrž rovnakým typom brzdovej kvapaliny.

## VAROVANIE

Preplnená nádrž môže spôsobiť drhnutie alebo zablokovanie bŕzd, ktoré môže viesť k vážnemu zraneniu alebo k smrti. Udržujte hladinu brzdovej kvapaliny v odporúčanom rozsahu. Nepreplňujte nádrži.

**POZNÁMKA:** Pri kontrole brzdovej kvapaliny musí byť ATV na zemi a mať narovnané riadidlá. Pokiaľ je hladina kvapaliny nízka, pridajte len brzdovú kvapalinu DOT3. **NEPREPLŇUJTE.**

## VAROVANIE

Nikdy neskladujte ani nepoužívajte brzdovú kvapalinu z čiastočne použitej nádoby. Brzdová kvapalina prijíma vlhkosť, čo znamená, že rýchlo absorbuje vlhkosť zo vzduchu. To však spôsobuje zníženie teploty varu brzdovej kvapaliny, čo môže viesť k rýchlemu oslabeniu bŕzd a nožnej nehode s následkom vážneho zranenia. Po otvorení nádoby s brzdovou kvapalinou vždy zostávajúcu časť kvapaliny zlikvidujte.

### **Parkovacia brzda**

Keď parkujete, vypnite motor a presuňte páku parkovacej brzdy do parkovacej polohy.

## VAROVANIE

Prevádzkovanie ATV pri zaradenej parkovacej brzde môže viesť k nehode a vážnemu zraneniu alebo k smrti. Vždy pred uvedením stroja do pohybu skontrolujte, či je parkovacia brzda vyradená.

### Dôležitá ochrana

V prípade, že je parkovacia brzda zaradená dlhú dobu, môže dôjsť k jej uvoľneniu. Vždy zablokujte kolesá ako prevenciu proti tomuto uvoľneniu.

Nikdy nenechávajte ATV zaparkované na kopci osamote. Vždy zablokujte kolesá, pokiaľ parkujete z kopca, aby ste predišli samovoľnému posúvaniu vozidla. Druhá možnosť je parkovať ATV v smere vrstevnice kopca.

## **Palivová nádrž**

Viečko palivovej nádrže sa nachádza priamo pod riadidlami. Odstráňte viečko palivovej nádrže jeho otočením proti smeru chodu hodinových ručičiek. Pripevnite viečko palivovej nádrže jeho otočením v smere hodinových ručičiek. Nedoťahujte extrémne veľkou silou.

## **Bezpečnosť paliva**

### VAROVANIE

- Benzín je za určitých okolností veľmi horľavá a vznetlivá látka.
- Vždy buďte maximálne opatrní pri manipulácii s benzínom.
- Vždy doplňujte palivo pri vypnutom motore a to vonku alebo v dobre vetranom priestore.
- Nikdy neplňte plastový kanister na benzín, keď je položený na nosiči. Statická elektrina medzi nosičom a kanistrom môže spôsobiť iskru.
- Nefajčite a nevystavujte otvorenému ohňu v blízkosti miesta tankovania alebo mieste, kde je uložený benzín.
- Nepreplňujte palivovou nádrž. Netankujte až po hrdlo.
- V prípade namočenia kože alebo šatov benzínom, ihneď ho zmyte mydlom a vodou a vymeňte si odev.
- Nikdy neštartujte ani nenechajte bežať ATV v uzavretom priestore. Benzínové výpary sú jedovaté a môžu v krátkom čase spôsobiť stratu vedomia alebo smrť.

### VAROVANIE

Motorové splodiny tohto produktu obsahujú chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, poškodenia nenarodeného plodu alebo iné reprodukčné škody.

ATV prevádzkujte len vonku alebo v dobre vetranom priestore.

## Radiaca páka automatickej prevodovky

Radiaca páka je umiestnená na ľavej strane stroja.

L: pomalý prevodový stupeň (L)  
H: rýchly prevodový stupeň (H)  
N: neutrál (N)  
R: spätný chod (R)

Posun do polohy (R) je podmienený použitím ľavej brzdovej páky alebo najlepšie brzdového pedálu, aby došlo k odblokovaniu mechanizmu. Pri vyradovaní z polohy (R) je nutné použiť ľavú brzdovú páku alebo brzdový pedál, aby došlo k odblokovaniu mechanizmu. Taktiež je nutné stlačiť aktivačné tlačidlo na radiacej páke.

### UPOZORNENIE

V prípade radenia pri behu motora, ktorý nebeží na prázdno alebo pri pohybe stroja by mohlo dôjsť k poškodeniu prevodu. Pri preradení zastavte stroj a na voľnobeh zaradte požadovanú rýchlosť.

V prípade, že chcete zaradiť (R) použite predtým ľavú brzdovú páku, alebo brzdový pedál.

Kedykoľvek, keď ATV nie je pod Vaším dohľadom, vždy zaradte stupeň (N) a stroj zabrzdite.

Údržba spojenia riadenia je dôležitá pre kontrolu funkčnosti prevodu. Ak máte nejaké problémy, kontaktujte svojho dílera.



## Životnosť remeňa variátora a spojky variátora

Životnosť remeňa a spojky variátora možno predĺžiť používaním pomalého prevodu (L) v ťažkom teréne, pri ťahaní prívesov a v prípadoch, keď sa stroj po dlhšiu dobu pohybuje rýchlosťou nižšou než 11 km za hodinu.

## Štartovacie lanko

Pokiaľ je slabá batéria a nedá sa naštartovať motor, použite štartovanie lankom, čo umožní chod stroja do doby, keď sa bude dať urobiť oprava. Tento štartér je umiestnený na ľavej strane stroja.

Motor je vybavený automatickým dekompresorom, ktorý spôsobí pokles kompresie na ľahšie štartovanie. Dekompresor pozná, keď motor beží dostatočne rýchle na štartovanie a obnoví kompresiu pre naštartovanie.

1. Umiestnite stroj na rovinu, aktivujte parkovaciu brzdu a zaradte stupeň (N).
2. Uchopte pevne lanko a zľahka ťahajte, kým nezačne zaberat' štartovací mechanizmus.
3. Motor potom naštartujte rýchlym trhnutím lankom.

### VAROVANIE

Pokiaľ trháte lankom príliš dlho, dôjde k poškodeniu tohto zariadenia. Nenaťahujte lanko až po jeho maximálnu dĺžku. Pokiaľ nie je držadlo lanka po použití riadne nainštalované, môže sa do zariadenia dostať voda a zničiť komponenty. Uistite sa, že držadlo riadne dolieha ku stroju, zvlášť pokiaľ jazdíte v mokrych oblastiach.

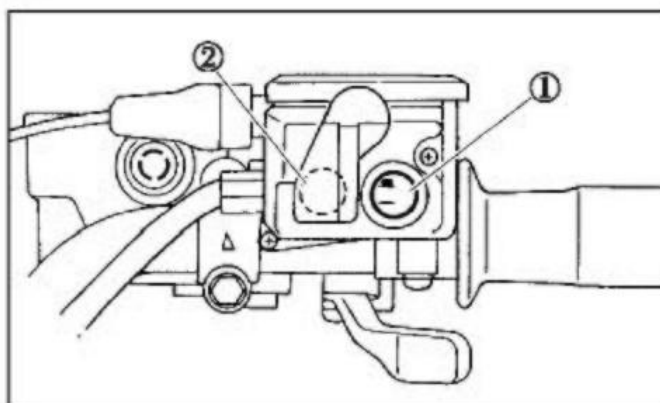
## Systém zapojenia všetkých kolies (AWD)

### Zapojenie pohonu všetkých štyroch kolies a spínač zamknutia pohonu predných kolies

Toto ATV je vybavené spínačom zapojenia pohonu všetkých štyroch kolies 2WD/4WD ① a spínačom uzamknutia diferenciálu predných kolies LOCK/4WD ②

Zvoľte vhodný pohon podľa terénu a podmienok.

- Pohon dvoch kolies 2WD: sila sa prevádza len na zadné kolesá.
- Pohon štyroch kolies 4WD: sila sa prevádza na zadné a predné kolesá.
- Pohon všetkých štyroch kolies s uzamknutým predným pohonom 4WD-LOCK: sila sa prevádza na zadné a predné kolesá, keď je predný pohon uzamknutý DIFF.LOCK. Na rozdiel od režimu 4WD sa otáčajú všetky kolesá rovnakou rýchlosťou.



## Spínač pohonu všetkých štyroch kolies 2WD/4WD ②

Na vykonanie zmeny z režimu 2WD na 4WD zastavte ATV a prepnete spínač do polohy 4WD. Po jeho prepnutí sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka. Pri zmene do východiskovej polohy 2WD, zastavte ATV a uistite sa, že páčka ① je v polohe „a“, a potom prepnete na 2WD.

## Spínač zamknutia pohonu predných kolies LOCK/4WD ①

Pri zamykaní predného pohonu v režime 4WD sa uistite, že je spínač v pozícii 4WD, zastavte ATV, posuňte páčku ② do pozície „b“ a potom nastavte spínač do polohy LOCK. Vo chvíli, keď je predný pohon zamknutý, sa na prístrojovej doske spoločne s kontrolkou rozsvieti kontrolka DIF.LOCK.

Pri uvoľňovaní uzamknutia predného pohonu zastavte ATV a nastavte spínač do polohy „4WD“.

### UPOZORNENIE

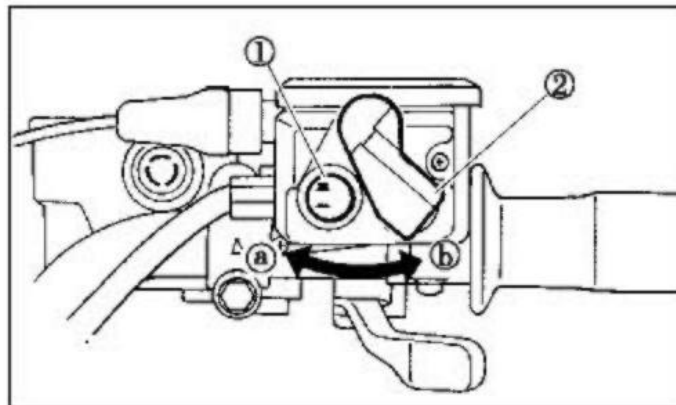
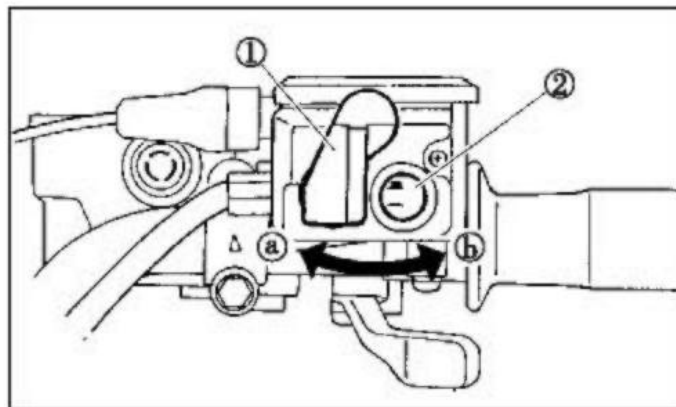
Keď je spínač prepnutý do polohy LOCK, tak kontrolka zámku predného pohonu bliká do tej doby, kým je predný pohon uzamknutý.

Keď táto kontrolka bliká, tak otáčaním riadidiel doľava a doprava pomôžete mechanizmu zapadnúť.

Jazda predtým, než je zámok predného pohonu riadne uzamknutý (napr. keď kontrolka stále bliká), spôsobí, že je rýchlosť motora limitovaná do chvíle ukončenia tohto procesu a hrozí veľké riziko poškodenia prevodov.

Keď je ATV v režime 4WD-LOCK je maximálna rýchlosť limitovaná na hodnotu 35 km/h.

Napriek tomu, pokiaľ si podmienky vyžadujú plný výkon motora, zatlačte a držte spínač OVERRIDE, čím sa dosiahne prerušenie funkcie limitovania rýchlosti 4WD-LOCK.



### DÔRAZNÉ VAROVANIE

**Nikdy nejazdite so zaradeným pohonom všetkých kolies na pevnom podklade. Malo by to za následok rýchlu deštrukciu prevodov! Používajte tieto systémy len vtedy, keď je to úplne nevyhnutné. Tieto systémy priradíte včas. V prípade radenia v sťažených podmienkach si veľmi starostlivo overte správne zaradenie. Vždy si overte, že je systém správne aktivovaný a prevody sú správne uzamknuté. V opačnom prípade hrozí pri rozbehnutí okamžitá deštrukcia prevodov.**

## Páčka plynu

Páčka plynu je umiestnená vpravo na riadidlách. V okamihu, keď motor beží, pohyb plynovou páčkou bude zvyšovať rýchlosť motora. Rýchlosť regulujte pohybom plynovej páčky. Pretože je plynová páčka odpružená, tak kedykoľvek sa pustí, bude stroj znižovať rýchlosť a motor sa vráti do voľnobehu. Pred naštartovaním motora skontrolujte plynovú páčku, aby ste mali istotu, že funguje hladko. Uistite sa, že sa motor vracia do voľnobehu vo chvíli, keď je plynová páčka uvoľnená.

### VAROVANIE

Pred naštartovaním motora skontrolujte funkčnosť plynovej páčky. Pokiaľ nefunguje hladko, zistite dôvod. Problém pred jazdou odstráňte. Kontaktujte svojho dílera, pokiaľ nemôžete odhaliť alebo vyriešiť problém.

## Obmezovač rýchlosti

Obmezovač rýchlosti, umiestnený na telese plynovej páčky, blokuje plyn pred jeho úplným otvorením a to i v prípade, že je plynová páčka na maxime. Otáčaním regulačnej skrutky sa limituje dostupné maximum sily motora a obmedzuje sa rýchlosť ATV.

### VAROVANIE

Neotáčajte regulačnú skrutku viac než o 12 mm. Vždy sa uistite, že plynová páčka je nastavená s vôľou 3-5 mm.

## Hlavný vypínač - zámok

Funkcie, týkajúce sa jednotlivých pozícií vypínača, sú nasledovné:

ON - Motor sa môže naštartovať len v tejto pozícii a rozsvietia sa predné a koncové svetlomety, keď je spínač svetiel zapnutý.

OFF - Všetky elektrické obvody sú vypnuté. Kľúč sa môže v tejto pozícii vybrať.

## Prístrojová doska, ukazovatele a kontrolky



### ① Kontrolka ľavého blinkera

Táto kontrolka sa rozsvieti, keď sa zopne spínač blinkerov na „←“.

### ② Kontrolka diaľkových svetiel

Táto kontrolka sa rozsvieti, keď sa zopne spínač diaľkových svetiel.

### ③ Kontrolky zaradených rýchlostí „L – H – N - R“

Tieto kontrolky oznamujú stav zaradených rýchlostí.

### ④ Kontrolka parkovacej brzdy

Táto kontrolka sa rozsvieti pri aktivácii parkovacej brzdy.

### ⑤ Kontrolka OVERRIDE

Táto kontrolka sa rozsvieti pri aktivácii spínača OVERRIDE.

### ⑥ Kontrolka pravého blinkera

Táto kontrolka sa rozsvieti, keď sa zopne spínač blinkerov na „→“.

### ⑦ Kombinovaný ukazovateľ zapojenia štyroch kolies a uzamknutia predného diferenciálu

Symbol „náprava“: Tento ukazovateľ sa rozsvieti, keď je spínač 2WD/4WD nastavený do pozície 4WD.

Symbol „krížik“: Táto kontrolka DIFF.LOCK pri jazde 4WD sa rozsvieti, keď je spínač LOCK – 4WD v pozícii LOCK.

## UPOZORNENIE

Kvôli synchronizácii mechanizmu v prípade predného pohonu, sa kontrolka jazdy 4WD možno nerozsvieti, dokiaľ ATV nebude v pohybe. Uistite sa o správnom zaradení systému.

⑧ **Palivomer:** ukazuje zostávajúce množstvo benzínu v nádrži. „F“ indikuje, že celkové množstvo paliva zodpovedá plnej nádrži. Keď ukazovateľ dosiahne prvý bod v červenom poli, malo by sa čo najskôr doplniť palivo. Červené pole znamená, že zostávajúce množstvo paliva v nádrži je menej, než 4 l.

⑨ **Tachometer:** ukazovateľ rýchlosti jazdy.

## UPOZORNENIE

Keď tachometer neukazuje behom jazdy rýchlosť, kontaktujte dileru, aby skontroloval obvodový snímač rýchlosti.

⑩ **Odometer:** ukazuje celkovú ubehnutú vzdialenosť.

11. **Teploměr:** ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny. Keď je ukazovateľ teploty v zelenej časti „C“, znamená to, že teplota je normálna. Červená časť „H“ indikuje, že je teplota vysoká. V tomto prípade, prosím, vypnite motor, dokiaľ sa teplota neznižuje. V prípade, že teplota stúpa často, skontrolujte funkciu chladenia alebo problém konzultujte s lokálnym dílerom.

## UPOZORNENIE

- Motor sa môže prehriať, keď je ATV preťažený. Pokiaľ k tejto situácii dôjde, znížte náklad podľa špecifikácie.
- Po naštartovaní sa uistite, že ukazovateľ teploty chladenia je v zelenej časti „C“. Pokračovanie prevádzky v prípade, že je kontrolka v červenej časti „H“ môže spôsobiť poškodenie motora.

## VAROVANIE

Pokiaľ je v chladiacom systéme nedostatok chladiacej kvapaliny, alebo je v systéme porucha, nemusí ukazovateľ teploty ukazovať správne. Vždy pred jazdou vykonajte inšpekciu systému.

12. **Hodiny:** ukazovateľ aktuálneho času. Hodiny možno nastaviť tlačidlom umiestneným vpravo na plaste pod sedlom stroja. Kombináciou krátkych a dlhých stlačení môžete nastaviť aktuálny čas.

13. **Kontrolka EFI** (bez vyobrazenia): pred štartom ATV blikaním alebo trvalým svetlom signalizuje aktiváciu EFI vstrekovania. Pri chode motora je zhasnutá. Pokiaľ kontrolka trvale bliká alebo svieti, signalizuje tým chybový stav vstrekovania a nutnosť okamžitého servisu.

# PREVÁDZKA

## Obdobie zábehu

Obdobie zábehu pre vaše nové ATV je stanovené na prvých dvadsať hodín prevádzky alebo na vyčerpanie štyroch plných palivových nádrží. Žiadna iná záležitosť z Vašej strany nie je taká dôležitá ako riadny zábeh. Opatrné zabehávanie nového motora vedie k efektívnejšej prevádzke a dlhšej životnosti motora. Starostlivo dodržujte nasledujúce procedúry.

## UPOZORNENIE

Nadmerné zahrievanie v priebehu prvých hodín prevádzky spôsobujú príľnavé plochy súčiastok motora. Behom prvých hodín prevádzky preto nejazdite dlhšiu dobu na plný plyn alebo vysokou rýchlosťou. Motor sa môže extrémne prehriať. Používanie iných olejov, než tých, ktoré sú odporúčané, môže spôsobiť vážne poškodenie motora. Pre Váš motor odporúčame používať olej SHELL a MOTOREX.

## Zásady zábehu

1. Naplňte palivovú nádrž benzínom.
2. Skontrolujte mierkou hladinu oleja.  
Pokiaľ je nutné upraviť hladinu oleja medzi minimálnou a maximálnou hladinou, doplňte olej.
3. Najskôr jazdite opatrne. Zvoľte si otvorenú plochu, ktorá Vám umožní oboznámiť sa s manipuláciou a ovládaním stroja.
4. Meňte polohu plynovej páčky. Nenechajte stroj bežať trvale v rovnakých otáčkach.
5. Dodržiavajte pravidelné kontroly hladín kvapalín, kontroliek a vecí, ktoré sú uvedené v zozname činností, ktoré sa vykonávajú pred každou jazdou.
6. Ťahajte len ľahké náklady.
7. Behom zábehu vymeňte olej a filter po 20 hodinách alebo po jednom mesiaci prevádzky.



## Kontrola stroja pred jazdou

### VAROVANIE

Pokiaľ nie je pred každou jazdou riadne vykonaná kontrola, môže to viesť k vážnemu zraneniu alebo k smrti. Vždy pred použitím stroj skontrolujte, aby ste sa uistili o jeho riadnej funkčnosti.

### Kontrolní kroky

Položka	Poznámka
Brzdový systém / páčky	Kontrola funkčnosti
Brzdová kvapalina	Kontrola hladiny kvapalín
Predné zavesenie	Kontrola, v prípade potreby premazanie
Zadné zavesenie	Kontrola, v prípade potreby premazanie
Riadenie	Kontrola funkčnosti
Pneumatiky	Kontrola stavu a tlaku
Kolesá / spoje	Kontrola, uistite sa o pevnosti spojov
Maticie rámu, skrutky, spoje	Kontrola, uistite sa o pevnosti spojov
Palivo a olej	Kontrola hladiny
Chladiaci systém	Kontrola hladiny
Hadica chladenia	Kontrola, prípadné odstránenie netesností
Plynová páčka	Kontrola funkčnosti
Kontrolky, spínače	Kontrola funkčnosti
Vzduchový filter, pre-filter	Kontrola, prípadne prečistenie
Usadeniny v odpadovej hadici filtra	Vysušte prípadné usadeniny
Predné svetlomety	Kontrola funkčnosti
Brzdové svetlá, koncové svetlomety	Kontrola funkčnosti
Príslušenstvo	Helma, ochranné okuliare, ochranný odev

## Štartovanie motora

### Štartovanie studeného motora

### VAROVANIE

Výfukové plyny z motora obsahujú jedovaté splodiny a môžu spôsobiť stratu vedomia, ktorá môže viesť k vážnemu zraneniu alebo k smrti. Nikdy neštartujte v uzavretom priestore.

### UPOZORNENIE

Jazda stroja ihneď po naštartovaní môže spôsobiť poškodenie motora. Nechajte motor niekoľko minút zahrievať sa a až potom jazdite.

1. Zošliapnite brzdový pedál.
2. Otočte hlavný vypínač do pozície „ON“.
3. Zarádte neutrál.

### POZNÁMKA

Pokiaľ je zaradený neutrál a jeho kontrolka sa nerozsvietila, kontaktujte dílera pre kontrolu elektrického obvodu.

Motor sa môže naštartovať v akomkoľvek stupni, pokiaľ je zošliapnutý zadný brzdový pedál. Napriek tomu sa odporúča štartovať so zaradeným neutrálom.

4. Počkajte, až čerpadlo EFI natlakuje EFI systém a kontrolka vstrekovania EFI zhasne.

### POZNÁMKA

Pokiaľ kontrolka EFI nezhasla alebo stále bliká, nepokúšajte sa o štart a kontaktujte dílera pre kontrolu vstrekovania.

5. Úplne uzavrite páčku plynu a naštartujte motor stlačením štartovacieho spínača.

### POZNÁMKA

Pokiaľ motor nenašartuje, pusťte štartovací spínač a potom ho znovu stlačte. Druhý pokus vykonajte až po niekoľkých sekundách. Každé štartovanie by malo byť čo najkratšie kvôli ochrane energie batérie a ochrane pred poškodením štartéra. Pri jednotlivom pokuse neštartujte motor viac než 5 sekúnd.

Pokiaľ je batérie vybitá, naštartujte stroj pomocou núdzového štartovacieho lanka.

7. Pokiaľ je motor naštartovaný, pokračujte v zahrievaní motora, dokiaľ nie je voľnobeh hladký.

## UPOZORNENIE

Pred prvou jazdou si najskôr preštudujte kapitolu o období zábehu.

### **Štartovanie zahriateho motora**

Pri štartovaní zahriateho motora sa postupuje rovnako ako v prípade studeného motora.

## **Radenie a cúvanie**

### UPOZORNENIE

Pred radením musíte stroj zastaviť a uzavrieť plynovú páčku. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu prevodov. Radte primeranou silou. Hrubé zaobchádzanie môže viesť k poškodeniu prevodov a radiaceho mechanizmu.

### **Radenie: z Neutrálu (N) do High (H) a z High (H) do Low (L)**

1. Stroj úplne zastavte a vyčkajte do poklesu otáčok.
2. Zabrzdite, preradte pohybom radiacej páky podľa návodu na radiacej páke.

### POZNÁMKA

Uistite sa, že je radiaca páka riadne zafixovaná vo zvolenej pozícii.

3. Postupne pridávajte plyn.

### **Radenie: z Neutrálu (N) do spiatocky (R)**

### POZNÁMKA

Spiatocku (R) nie je možné zaradiť bez použitia ľavej brzdovej páčky, alebo pedálu brzdy.

1. Stroj úplne zastavte a uzavrite brzdovú páčku.
2. Použite ľavú brzdovú páčku, alebo pedál brzdy.
3. Z neutrálu (N) zaradte spiatocku (R) pohybom radiacej páky podľa kulisy radenia.

### POZNÁMKA

- V prípade zaradenej spiatocky (R) sa rozsvieti kontrolka. Pokiaľ sa nerozsvieti, kontaktujte predajcu za účelom kontroly elektrického obvodu.
- Kvôli synchronizácii mechanizmu motora sa môže stať, že sa kontrolka nerozsvieti, dokiaľ sa ATV nezačne pohybovať.

4. Skontrolujte priestor za strojom a potom uvoľnite brzdový pedál.
5. Postupne pridávajte plyn a naďalej kontrolujte priestor.

## UPOZORNENIE

Pri radení spiatocky (R) sa uistite, že v priestore za vami nie sú žiadni ľudia ani objekty. V prípade, že je priestor voľný, pomaly cúvajte.

## UPOZORNENIE

Stroj obsahuje samočinný obmedzovač spätného chodu pre vyššiu bezpečnosť cúvania.

## **Životnosť pohonnej jednotky**

Motor ATV je navrhnutý tak, aby dosiahol vysokú životnosť a bude vám slúžiť dlhé tisíce kilometrov. Ale rovnako, ako pri každom mechanickom výrobku, nie je jeho životnosť neobmedzená a je limitovaná prirodzenými vlastnosťami konštrukčných materiálov. Jeho životnosť a opotrebenie z veľkej časti môžete sami ovplyvniť. Motor ATV nie je navrhnutý na dlhodobé zaťaženie pri vysokých otáčkach. Hlavne je nutné vyvarovať sa dlhých jazd po ceste pri vysokej cestovnej rýchlosti a pri vysokých prevádzkových otáčkach. Taktiež je nutné sa vyvarovať dlhých jazd na zaradený pomalý stupeň (L) pri vysokých prevádzkových otáčkach. Pre optimálnu životnosť prevádzkujte ATV hlavne v stredných otáčkach motora, často kontrolujte teplotu motora a stav a množstvo motorového oleja a prevádzkových kvapalín. Pomer prevádzky na rýchly (H) a pomalý (L) prevodový stupeň je 80:20. To jest viac, než 80% prevádzkového času by sa mal motor prevádzkovať na rýchly stupeň pri stredných otáčkach motora.

## **DÔRAZNÉ VAROVANIE**

**Nikdy neprevádzkujte AVT dlhodobo pri vysokých otáčkach motora. Nikdy nejazdite dlhodobo na pomalý (L) prevodový stupeň. Hrozí prehriatie a rýchla deštrukcia pohonnej jednotky. Vždy prevádzkujte ATV v súlade s návodom na použitie a pravidelne kontrolujte prevádzkové náplne motora.**

# PREVÁDZKOVÉ INFORMÁCIE

## Príslušenstvo

Stroj je vybavený 12V zásuvkou, ktorá zabezpečuje fungovanie pomocného vybavenia.

## Plán pravidelnej údržby

Starostlivá pravidelná údržba umožní spoľahlivé fungovanie stroja.

Kontrola, nastavenie a premazávanie dôležitých súčiastok, je popísané v pláne pravidelnej údržby.

Dôsledne vykonávajte kontrolu, čistenie, premazávanie, nastavenie a v prípade potreby výmenu dielov. Pokiaľ sa pri kontrole zistí nutnosť výmeny dielov, použite na to výhradne originálne diely od vášho dílera.

### POZNÁMKA

Servis a nastavenie sú zásadné aktivity. Pokiaľ neovládáte servisné procedúry, kontaktujte dílera.

Plán pravidelnej údržby vychádza z priemerných podmienok prevádzky a z priemernej rýchlosti 16 km/h. Na stroji, ktorý sa používa pri vyššom zaťažení, sa musí vykonávať servis v kratších intervaloch.

## Stručná definícia používania pri vyššom zaťažení

- Frekventovaná jazda bahnou, vodou a pieskom.
- Rýchla jazda pri najvyšších otáčkach.
- Dlhšie pomalé jazdy, ťažké zaťaženie.
- Prevádzka dlhšiu dobu na voľnobeh.
- Dlhá jazda za chladného počasia.

Venujte zvláštnu pozornosť hladine oleja. Stúpnutie hladiny oleja behom jazdy v chladnom počasí môže indikovať nečistoty, hromadiace sa v olejovej nádrži. V tomto prípade vymeňte ihneď olej. Sledujte hladinu oleja a ak stúpanie oleja pokračuje, prerušte používanie stroja a kontaktujte dílera.

## Informačné ikony v údržbovom pláne

- ▶ - Vykonávajte tieto procedúry častejšie v prípade, že stroj používate v ťažkých podmienkach.
- ■ - Na servisné prehliadky využívajte autorizovaného dílera.

Nesprávne dodržiavanie procedúr označených symbolom - ■ - by mohlo viesť k zlyhaniu dielov a tým pádom aj k vážnemu zraneniu alebo k smrti. Na servisné prehliadky využívajte autorizovaného dílera.

## Periodický plán údržby

	Položka	Interval údržby			Poznámky	
		Hodiny	Kalendár	km		
■	Riadenie		pred jazdou		Vykonajte nutné opravy	
▶	Predné zavesenie		pred jazdou			
▶	Zadné zavesenie		pred jazdou			
	Pneumatiky		pred jazdou			
▶	Brzdová kvapalina		pred jazdou			
▶	Brzdový pedál /páčka – funkcia		pred jazdou			
	Brzdový systém		pred jazdou			
	Kolesá / spoje		pred jazdou			
	Spoje rámu		pred jazdou			
▶	Motorový olej – množstvo		pred jazdou			
▶	Chybová kontrolka		pred jazdou			
▶	Vzduchový filter		denne			Kontrola, časté čistenie
▶	Odpadová hadička vzduchového boxu		denne			Vyčistenie prípadných usadenín
	Náplň chladienia		denne		Denní kontrola, roční výmena	
	Hlavné / koncové svetlá		denne		Kontrola funkčnosti	
▶	Vzduchový filter, hlavná časť		tyždenne		Kontrola, výmena v prípade potreby	
	Systém ručného štartéru		tyždenne		V prípade potreby vysušte vodu, často kontrolovať pri jazde v mokrych podmienkach	
▶	Brzdové doštičky	10 h	mesačne	60 (100)	Periodická kontrola, výmena	

	Batéria	20 h	mesačne	125 (200)	Kontrola svoriek, čistenie, testovanie
▶	Olej predného pohonu	25 h	mesačne	155 (250)	Kontrola hladiny, ročná výmena
▶	Olej zadného pohonu	25 h	mesačne	155 (250)	Kontrola hladiny, ročná výmena
▶	Prevodový olej	25 h	mesačne	155 (250)	Kontrola hladiny, ročná výmena
▶	Výmena motorového oleja (break-in)	25 h	1 mesiac	155 (250)	V prestávke po mesiaci vymeňte olej
▶	Celkové premazanie	50 h	3 mesiace	310 (500)	Namažte všetky spoje, čapy, káble atď.
■	Riadenie	50 h	3 mesiace	310 (500)	Premazanie
▶	Predné zavesenie	50 h	6 mesiacov	310 (500)	Premazanie
▶	Zadné zavesenie	50 h	6 mesiacov	310 (500)	Premazanie
■	Plynová páčka / ETC spínač	50 h	6 mesiacov	310 (500)	Kontrola, oprava, premazanie, v prípade potreby výmena
	Remeň variátora	50 h	6 mesiacov	310 (500)	Kontrola, zoradenie, v prípade potreby výmena
	Chladenie	50 h	6 mesiacov	310 (500)	Sezónne kontrolujte intenzitu chladenia, tlakový systém testujte ročne
▶	Výmena motorového oleja	100 h	6 mesiacov	620 (1000)	Vykonajte prestávku po 25 h / 1 mesiaci a vymeňte olej
■	Výmena olejového filtra	100 h	6 mesiacov	620 (1000)	Vymeňte pri výmene oleje
▶	Odvzdušnenie palivové nádrže	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola spojov a funkcie
▶	Vôľa ventilov	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola, oprava
■	Palivový systém	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola priesakov vo viečku nádrže, kontrola hadíc, ventilu, filtra, karburátora; hadice meňte každé dva roky
▶	Chladič	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola, očistite povrch
▶	Hadice chladenia	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola trhlín
▶	Zavesenie motora	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola
	Tlmič výfuku / potrubie	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola
■	Sviečka zapalovania	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola, v prípade potreby vymeňte
▶	Elektrická inštalácia	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola opotrebenia, spojov, bezpečnosti; aplikujte dielektrické mazivo na konektory vystavené opotrebeniu, blatu atď.
■	Spojky (Drive a Driven)	100 h	12 mes.	620 (1000)	Kontrola, očistenie; výmena opotrebovaných dielov
■	Ložiska kolies	100 h	12 mes.	1000 (1600)	Kontrola, v prípade potreby vymeňte
■	Brzdová kvapalina	200 h	24 mes.	1240 (2000)	Meňte každé dva roky
	Lapač iskier	300 h	36 mes.	1860 (3000)	Vyčistite
	Voľnobeh				V prípade potreby upravte
■	Nastavenie zbiehavosti predných kolies				Pravidelne kontrolujte; pri výmene dielov nastavte
▶	Prídavná brzda				Denne kontrolujte; v prípade potreby nastavte
■					
	Hlavné svetlá				V prípade potreby nastavte

## Odporúčanie na premazávanie

Kontrolujte a premazávajte všetky komponenty a to v intervaloch uvedených v Periodickom pláne údržby. Diely, ktoré nie sú v tomto zozname uvedené, by sa mali premazávať v intervale celkového premazávania.

### Tabuľka kľúčových premazávaní

- ▶ Častejšie v ťažkých podmienkach (mokro, sucho)
- ★ Celoročné mazivo
- Používajte U-Joint Lube každých 500 km, pred dlhšou dobou úschovy, po umytí alebo ponorení

Položka	Mazivo	Metoda
Motor	SAE15W-40/SF	Pridajte do riadnej úrovne podľa mierky
Brzdy	DOT3 alebo DOT4 kvapalina	Udržujte úroveň medzi ukazovateľmi
Predná skriňa prevodovky	SAE15W/40 SF alebo SAE80W/90 GL-4	
Zadná skriňa prevodovky	SAE15W/40 SF alebo SAE80W/90 GL-4	
Gulové kĺby	Mazivo	Nájdete ich upevnené na zadnej strane vzpery (rozpernej tyče), premažte mazacou pištoľou

### Motorový olej

Vždy skontrolujte a vymeňte motorový olej v intervaloch, uvedených v tabuľke Periodický plán údržby. Pri výmene oleja vždy vymeňte aj olejový filter.

### Kontrola motorového oleja

1. Zatiahnite za plastový panel na ľavej strane motora a zložte ho.
2. Umiestnite ATV na rovinu.
3. Naštartujte motor a nechajte ho bežať na voľnobeh 20-30 sekúnd. Zastavte motor.
4. Počkajte niekoľko minút, kým sa olej neusadí.
5. Vyskrutkujte zátku z plniaceho hrdla olejovej nádrže a očistite mierku čistou handričkou.
6. Vložte mierku do otvoru plniaceho hrdla, zaskrutkujte ju a potom ju opäť vyberte na kontrolu hladiny oleja.

#### POZNÁMKA

Motorový olej by mal byť medzi hornou a dolnou ryskou.

7. Pokiaľ je hladina motorového oleja pod alebo na dolnej ryske, pridajte dostatočné množstvo odporúčaného typu oleja.
8. Vložte mierku do otvoru plniaceho hrdla a potom utiahnite hrdlo olejovej nádrže.
9. Nainštalujte panel.

### Výmena oleja

1. Naštartujte motor a niekoľko minút ho zahrievajte a potom motor vypnite.
2. Umiestnite pod motor misku na použitý olej a potom vyberte zátku z olejovej nádrže.
3. Vyberte výpustnú skrutku na spodnej strane motora a nechajte olej odtečť zo skrine motora.
4. Pomocou kľúča filtra vyberte olejový filter.

#### POZNÁMKA

Tento kľúč je dostupný u dílera.

5. Aplikujte ľahkú vrstvu motorového oleja na tesniaci krúžok nového olejového filtra.

#### POZNÁMKA

Uistite sa, že tesniaci krúžok správne sedí v montážnej polohe.

6. Umiestnite pomocou kľúča nový olejový filter a utiahnite ho špecifikovaným krútiacim momentom pomocou momentového kľúča.

#### POZNÁMKA

Krútiaci moment pre olejový filter: 17 N m

7. Umiestnite späť výpustnú skrutku a utiahnite ho pomocou momentového kľúča.

#### POZNÁMKA

Krútiaci moment pre výpustnú skrutku : 30 Nm

8. Doplňte zodpovedajúce množstvo odporúčaného typu oleja a potom umiestnite a utiahnite zátku plniaceho hrdla.

#### POZNÁMKA

Množstvo bez výmeny olejového filtra: 1,8 L

Množstvo s výmenou olejového filtra: 1,9 L

9. Naštartujte motor a niekoľko minút ho zahrievajte. Behom zahrievania skontrolujte unikanie oleja. Ak olej vyteká, ihneď vypnite motor a zistite príčinu.
10. Vypnite motor, skontroluje hladinu oleja a v prípade potreby olej doplňte.

### **Olej v zadnej skrini prevodovky**

Olej v zadnej skrini prevodovky musí byť pred každou jazdou skontrolovaný kvôli úniku oleja. Pokiaľ odhalíte únik oleja, kontaktujte dileru kvôli oprave.

### **Výmena oleja v zadnej skrini prevodovky**

1. Umiestnite stroj na rovný povrch.
2. Položte misku pod zadnú skriňu prevodovky na odber použitého oleja.
3. Odstráňte plniaci uzáver a výpustnú skrutku a nechajte olej odtiecť.
4. Umiestnite výpustnú skrutku a utiahnite ju špecifikovaným krútiacim momentom.

#### POZNÁMKA

Krútiaci moment pre výpustnú skrutku: 23 Nm

5. Naplňte zadnú skriňu prevodovky olejom.

Množstvo oleja pri periodickej výmene: 0,25 L

Celkové množstvo oleja: 0,30 L

6. Umiestnite plniaci uzáver a utiahnite ho špecifikovaným krútiacim momentom.

#### POZNÁMKA

Krútiaci moment pre plniaci uzáver: 23 Nm

7. Skontrolujte únik oleja. Pokiaľ olej uniká, zistite príčinu.

#### POZNÁMKA

Uistite sa, že sa do zadnej skrine prevodovky nedostal žiadny cudzorodý materiál.

### **Meranie oleja v prednej skrini prevodovky**

1. Umiestnite stroj na rovný povrch.
2. Odstráňte plniaci uzáver a skontrolujte hladinu oleja. Mal by byť až po okraj otvoru. Pokiaľ je hladina nízka, pridajte dostatočné množstvo oleja na dosiahnutie požadovanej úrovne.
3. Umiestnite plniaci uzáver a utiahnite ho špecifikovaným krútiacim momentom.

#### POZNÁMKA

Krútiaci moment pre plniaci uzáver: 23 Nm

#### POZNÁMKA

Krútiaci moment pre výpustnú skrutku: 23 Nm

### **Výmena oleja v prednej skrini prevodovky**

1. Umiestnite stroj na rovný povrch.
2. Položte misku na odber použitého oleja pod prednú skriňu prevodovky.
3. Odstráňte plniaci uzáver a výpustnú skrutku a nechajte olej odtiecť.
4. Založte výpustnú skrutku a utiahnite ju špecifikovaným krútiacim momentom.

#### POZNÁMKA

Krútiaci moment pre výpustnú skrutku: 10 Nm

5. Naplňte prednú skriňu prevodovky olejom.

Množstvo oleja pri periodickej výmene: 0,28 L

Celkové množstvo oleja: 0,33 L

6. Umiestnite plniaci uzáver a utiahnite ho špecifikovaným krútiacim momentom.

7. Skontrolujte únik oleja. Pokiaľ olej uniká, zistite príčinu.

#### POZNÁMKA

Uistite sa, že sa do prednej skrine prevodovky nedostal žiadny cudzorodý materiál.

### **Chladiaci systém**

1. Umiestnite stroj na rovný povrch.
2. Keď je motor studený, skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny v nádržke, umiestnenej na ľavej strane stroja pred motorom, pretože sa hladinou chladiacej kvapaliny ovplyvňuje teplota motora.

#### POZNÁMKA

Chladiaca kvapalina by mala byť medzi hornou a spodnou ryskou.

3. Pokiaľ je chladiaca kvapalina na úrovni alebo pod úrovňou spodnej rysky, odstráňte uzáver nádrže, pridajte chladiacu kvapalinu na úroveň hornej rysky, pripevnite uzáver nádrže a potom pripevnite panel.

#### POZNÁMKA

Objem nádrže chladiacej kvapaliny (na úrovni hornej rysky): 0,3 L

#### UPOZORNENIE

Minerálna alebo slaná voda je pre motor škodlivá. Pokiaľ nemáte destilovanú vodu, použite mäkkú vodu.

#### POZNÁMKA

Pokiaľ pridávate vodu, dajte čo najskôr dilerovi skontrolovať obsah nemrznúcej zmesi. Funkčnosť chladiaceho vetráka je úplne automatická. Vypína sa a zapína podľa teploty chladiacej kvapaliny v chladiči.

## Výmena chladiacej kvapaliny

1. Umiestnite ATV na rovný povrch.
2. Pod motor umiestnite zbernú nádobu a potom odstráňte výpustnú skrutku, umiestnenú na vodnej pumpe na ľavej strane motora. Použite žľab na ochranu pred rozliatím chladiacej kvapaliny na stúpačku.
3. Odstráňte uzáver chladiča.
4. Odstráňte uzáver nádržky chladiča.
5. Odpojte hadicu na strane nádrže chladiča a potom nechajte odtiecť chladiacu kvapalinu z nádrže chladiča.
6. Po vypustení kvapaliny dôkladne vypláchnite chladiaci systém čistou vodou z vodovodu.
7. Pokiaľ je výpustná skrutka poškodená, vymeňte ju a utiahnite ju špecifikovaným krútiacim momentom.

### POZNÁMKA

Krútiaci moment pre výpustnú skrutku: 10 Nm

8. Umiestnite hadicu na nádrž chladiča.
9. Prídávajte odporúčanú chladiacu kvapalinu, dokiaľ chladič nie je plný.

### POZNÁMKA

Odporúčaná nemrznúca zmes:

Pre hliníkové motory vysoko kvalitná etylénglykolová nemrznúca zmes s inhibítormi korózie.

Pomer vody a nemrznúcej zmesi: 1 : 1

Celkové množstvo: 1,9 L

Kapacita nádrže chladiacej kvapaliny (na úrovni hornej rysky): 0,3 L

### UPOZORNENIE

Minerálna alebo slaná voda je pre motor škodlivá. Pokiaľ nemáte destilovanú vodu, použite mäkkú vodu.

10. Nasadte uzáver nádrže.
11. Naštartujte motor a niekoľko minút ho nechajte bežať na voľnobeh. Zastavte motor a potom skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny v nádrži. Pokiaľ je nízka, pridajte viac chladiacej kvapaliny až po okraj.
12. Naplňte nádrž chladiča chladiacou kvapalinou až po hornú rysku.
13. Nasadte uzáver nádrže a skontrolujte prípadný únik kvapaliny.

### POZNÁMKA

Pokiaľ odhalíte únik kvapaliny, kontaktujte dileru pre kontrolu chladiaceho systému.

14. Pripevnite panel a predný nosič.

## Krytky hnacích polosí

Skontrolujte ochranné krytky, či nemajú diery a trhliny. Pokiaľ došlo k poškodeniu, ihneď zariadenie u dileru opravu.

### VAROVANIE

Neskorá výmena gumových krytiel vedie k rýchlemu a nevratnému poškodeniu hnacích kĺbov.

## Kontrola sviečky zapaľovania

### **Demontáž**

1. Odstráňte pravý krycí panel.
2. Odstráňte konektor sviečky zapaľovania.
3. Na vybratie sviečky použite zo sady náhradný kľúč na sviečky zapaľovania.

### **Kontrola**

Sviečka zapaľovania je dôležitým dielom motora a jej kontrola je jednoduchá. Stav sviečky môže poukazovať i na stav motora. Ideálna farba na bielom izolátore okolo stredových elektród je stredne opálená (žltohnedá) farba v prípade ATV, ktoré sa prevádzkuje normálne. Nepokúšajte sa určiť prípadné problémy sami. Odveďte svoje ATV k dilerovi. Sviečku by ste mali pravidelne vyberať a kontrolovať, pretože vysoká teplota a usadeniny spôsobia postupné poškodenie a rozpadnutie. Pokiaľ je narušenie sviečky nadmerné alebo ak karbonizácia a iné usadeniny sú extrémne, mala by sa sviečka vymeniť za novú špecifikovanú sviečku.

### POZNÁMKA

Predpísaná sviečka zapaľovania: DPR7EA-9 (NGK)

### **Inštalácia**

1. Odmerajte vzdialenosť elektród sviečky hrúbkomerom (meracie lístky) a pokiaľ je to nutné, upravte medzeru podľa špecifikácie.

### POZNÁMKA

Vzdialenosť elektród: 0,8 – 0,9 mm

2. Vyčistite povrch tesnenia. Očistite špinu zo závitov.
3. Umiestnite zapaľovaciu sviečku a utiahnite ju predpísaným krútiacim momentom.

### POZNÁMKA

Krútiaci moment zapaľovacej sviečky: 17,5 Nm

Pokiaľ nemáte pri montáži k dispozícii momentový kľúč, správny odhad krútiaceho momentu je  $\frac{1}{4}$  až  $\frac{1}{2}$  otáčky po dotiahnutí rukou. Sviečku potom utiahnite predpísaným krútiacim momentom čo najskôr.

4. Nasadte konektor sviečky zapaľovania.

5. Umiestnite kryt.

### **Čistenie filtračnej časti vzduchového filtra**

#### POZNÁMKA

V spodnej časti krytu vzduchového filtra je kontrolná hadička. Pokiaľ sa v nej vyskytnú usadeniny prachu alebo vody, vyprázdňte hadičku a vyčistite filtračnú časť vzduchového filtra a kryt filtra.

1. Odstráňte sedadlo.
2. Odstráňte horný kryt vzduchového filtra uvoľnením držiakov.
3. Vyberte filtračnú časť vzduchového filtra.
4. Odstráňte filtračnú časť z rámu.
5. Jemne a dôkladne túto časť filtra umyte v umývacom prípravku.
6. Z časti vytlačte nadbytok prípravku a nechajte uschnúť.

#### UPOZORNENIE

Netočte filtračnou časťou vzduchového filtra behom tlačenia.

7. Skontrolujte filtračnú časť vzduchového filtra a vymeňte ju, pokiaľ je poškodená.
8. Aplikujte na filtračnú časť vzduchového filtra olej, určený pre vzduchové filtre. Pokiaľ nemáte k dispozícii tento olej, môžete použiť motorový olej.

#### POZNÁMKA

Filtračná časť vzduchového filtra by mala byť mokrá, ale nesmie z nej kvapkať olej.

9. Nasadte filtračnú časť vzduchového filtra na jej rám.
10. Umiestnite časť na pôvodné miesto.
11. Umiestnite kryt vzduchového filtra a uistite sa, že je kontrolná hadička namontovaná.
12. Umiestnite sedadlo.

#### POZNÁMKA

Táto časť vzduchového filtra by sa mala čistiť každých 20 – 40 hodín. Pokiaľ sa stroj prevádzkuje v extrémne prašnom prostredí, malo by sa čistenie a premazávanie robiť častejšie. Vždy, keď sa robí údržba filtračnej časti vzduchového filtra, skontrolujte voľnosť vzduchového kanála v kryte vzduchového filtra. Skontrolujte gumový spoj časti vzduchového filtra ku karburátoru a všetky tesnenia, zaručujúce vzduchotesnosť. Všetko bezpečne utiahnite, aby ste sa vyvarovali možnosti prieniku nefiltrovaného vzduchu do motora.

#### UPOZORNENIE

Nikdy neprevádzkujte ATV, keď je vymontovaná filtračná časť vzduchového filtra. To by umožnilo nefiltrovanému vzduchu preniknúť do motora a spôsobilo by rýchle zadretie motora a ďalšie možné poškodenie motora. Ďalej to naruší chod karburátora s následným nesprávnym chodom a možným prehriatím motora.

### **Čistenie lapača iskier**

Uistite sa, že výfuk a tlmič pred ich čistením vychladli.

1. Odstráňte skrutky zo zadného čela tlmiča výfuku.
2. Vyberte výfuk vytiahnutím z tlmiča.
3. Zľahka pripojte výfuk a potom použite drôtenú kefu na odstránenie uhlíkových usadenín z lapača iskier z časti výfuku.
4. Umiestnite výfuk do tlmiča a zarovnajete diery na skrutky.
5. Naskrutkujte a utiahnite skrutky.

#### UPOZORNENIE

Pri čistení lapača iskier: Vždy nechajte výfukový systém najskôr vychladnúť skôr, než sa začnete dotýkať komponentov výfuku. Pri čistení výfukového systému neštartujte motor.

### **Kontrolná hadička chladiacej rúrky klinového remeňa**

Pokiaľ sa v kontrolnej hadičke chladiacej rúrky klinového remeňa usadí prach alebo voda, vyberte hadičku a vyčistite ju.

### **Drenážna skrutka klinového remeňa**

V prípade prechodu takou hlbokou vodou, že sa voda dostane do krytu klinového remeňa, vyberte túto skrutku a nechajte vodu odtiecť.

#### POZNÁMKA

Ak z krytu klinového remeňa po odstránení skrutky vytečie voda, kontaktujte dileru pre kontrolu ATV, pretože voda môže poškodiť aj iné časti motora.

### **Zoradenie EFI vstrekovania**

Vstrekovanie EFI je životne dôležitá časť motora a vyžaduje si veľmi odborné nastavenie. Všetky nastavenia by mali byť prenechané dilerovi, ktorý má na to profesionálne znalosti a skúsenosti.

#### UPOZORNENIE

Vstrekovanie EFI bolo v továrni podrobené mnohým testom. Pokiaľ nastavenie robí niekto, kto nemá dostatočné technické znalosti a vybavenie, hrozí nesprávnym chodom motora a jeho následné poškodenie.



### **Nastavenie vôle ventilov**

Správne nastavenie vôle ventilov závisí na mnohých faktoroch. Toto nastavenie by mal robiť výlučne profesionálny servisný technik.

### **Nastavenie plynovej páčky**

1. Uvoľnite nastavovaciu skrutku.
2. Otáčajte nastavovacou skrutkou, kým nebude vôľa plynovej páčky 3 – 5 mm.
3. Utiahnite skrutku.

### **Kontrola predných brzdových doštičiek**

Skontrolujte brzdové doštičky, či nie sú poškodené a opotrebované.

Pokiaľ je hrúbka brzdových doštičiek menšia než 2 mm, dajte celý sadu doštičiek vymeniť u dílera.

#### POZNÁMKA

Pre účely kontroly brzdových doštičiek sa musia zložiť kolesá.

### **Kontrola zadných brzdových doštičiek**

Skontrolujte brzdové doštičky, či nie sú poškodené a opotrebované.

Pokiaľ je hrúbka brzdových doštičiek menšia než 4 mm, dajte celý sadu doštičiek vymeniť u dílera.

### **Kontrola hladiny brzdovej kvapaliny**

Nedostatok brzdovej kvapaliny môže spôsobiť prienik vzduchu do brzdového systému, čo pravdepodobne spôsobí nefunkčnosť bŕzd. Pred jazdou skontrolujte, či je brzdová kvapalina na spodnej rýske a pokiaľ je to nutné, kvapalinu doplňte. Hlavná nádrž brzdovej kvapaliny je umiestnená napravo od riadidiel, je blízko pedála zadnej brzdy.

Vykonajte tieto opatrenia:

1. Pri kontrole hladiny brzdovej kvapaliny sa uistite, či horná časť nádrže lícuje otočením riadidiel.
2. Používajte len určenú kvalitnú brzdovú kvapalinu. Inak sa môže gumový uzáver poškodiť a spôsobiť presakovanie a zlú funkčnosť bŕzd.

#### POZNÁMKA

Odporúčaná brzdová kvapalina: DOT3 alebo DOT4.

3. Znovu naplňte rovnakým typom brzdovej kvapaliny. Mixovanie rôznych druhov brzdovej kvapaliny môže viesť ku škodlivej chemickej reakcii a tým aj k nesprávnej funkčnosti bŕzd.
4. Buďte opatrní, aby sa behom naplňovania nedostala voda do nádrže brzdovej kvapaliny. Voda významne zníži bod varu kvapaliny a môže spôsobiť vývin pary.
5. Brzdová kvapalina môže poškodiť lakované povrchy alebo plastické diely. Rozliatu kvapalinu vždy ihneď vyčistite.
6. Pokiaľ hladina brzdovej kvapaliny klesá, kontaktujte dílera.

### **Výmena brzdovej kvapaliny**

Kompletnú výmenu brzdovej kvapaliny by mal robiť len školený servisný technik. Kontaktujte dílera za účelom výmeny nasledujúcich komponentov behom pravidelnej údržby, prípadne pri poškodení alebo presakovaní.

Vymeňte olejové tesniace uzávery každé dva roky.

Vymeňte brzdové hadičky každé štyri roky.

### **Vôľa pravej brzdovej páčky**

Páčka brzdy by mala mať vôľu na konci páčky len celkom minimálnu. Pokiaľ tomu tak nie je, kontaktujte dílera za účelom kontroly brzdového systému.

#### UPOZORNENIE

Po servise:

- Uistite sa, že brzdy fungujú hladko a že vôľa páčky je v poriadku.
- Uistite sa, že brzdy nedrhnú.  
Uistite sa, že brzdy nie sú mokré.
- Brzdy musia byť úplne odvzdušnené.

Výmena komponentov bŕzd si vyžaduje profesionálne znalosti a mal by ju robiť díler.

### **Nastavenie ľavej brzdovej páčky a pedálu**

#### **Nastavenie vôle ľavej brzdovej páčky**

Vôľa ľavej brzdovej páčky by mala byť 0,5 – 2 mm.

- 1) Uvoľnite maticu nastavovacej skrutky lanka.
- 2) Otočte nastavovacou skrutkou v smere a) zvýšenia voľnosti a v smere b) zníženia voľnosti.
- 3) Utiahnete maticu.

Pokiaľ sa nedá dosiahnuť správna vôľa, kontaktujte dílera.

## POZNÁMKA

Pri nastavovaní vôle ľavej brzdovej páčky:

- Uistite sa, že nie je zošliapnutý brzdový pedál
- Uistite sa, že sa brzdový pedál nehýbe.

## **Nastavenie výšky nožného brzdového pedálu**

### POZNÁMKA

Pred kontrolou zadných brzdových doštičiek, nastavte zadnú brzdu.

Vršok brzdového pedálu by mal byť umiestnený 72 mm nad najvyšším bodom nášľapnej plochy. Pokiaľ to tak nie je, kontaktujte dílera kvôli nastaveniu.

## UPOZORNENIE

Po servisu:

- Uistite sa, že brzdy hladko fungujú a že vôľa páčky je správna.
- Uistite sa, že brzdy neodrhnú.
- Brzdy musia byť úplne odvzdušnené.

Výmena brzdových komponentov si vyžaduje zásah profesionálneho technika, a preto kontaktujte dílera.

## **Nastavenie spínača brzdových svetiel**

Spínač brzdových svetiel, ktorý sa aktivuje brzdovým pedálom alebo pákou, je riadne nastavený vtedy, keď sa svetlá rozsvietia ešte pred samotným brzdením. Pokiaľ je to nutné, nastavte spínanie brzdových svetiel nasledovne.

Držte spínač brzdových svetiel na mieste a otočte jeho nastavovaciu maticu. Ak chcete dosiahnuť skoršie rozsvietenie svetiel, otočte maticu v smere a). ak chcete dosiahnuť neskoršie rozsvietenie svetiel, otočte maticu v smere b).

## **Kontrola lanovodov a premazávanie**

### UPOZORNENIE

Lanovody kontrolujte často. Poškodené lanovody vymeňte.

Premažte vnútorné lanká a konce lanovodov. Pokiaľ lanovod nefunguje hladko, kontaktujte dílera z dôvodu výmeny.

## POZNÁMKA

Odporúčané mazivo: motorový olej SAE 10W/30

## **Premazanie kĺbov horného a dolného čapu ramien**

Premažte kĺb horného a dolného čapu pomocou mazacej pištole.

## POZNÁMKA

Odporúčané mazivo: lítiové mazivo

## **Demontáž kolesa**

1. Uvoľnite matice kolesa.
2. Zdvihnite ATV a pod rám umiestnite vhodný stojan (valivé stolice).
3. Odstráňte matice z kolesa.
4. Zložte koleso.

## **Montáž kolesa**

1. Nasadzte koleso a matice.

### POZNÁMKA

- Skosené matice sa používajú na predné aj na zadné kolesá. Umiestnite matice skosenou stranou ku kolesu.
- Šípka na gume musí ukazovať v smere otáčania kolesa.

2. Znížte ATV tak, aby sa kolesá dotýkali zeme.
3. Uťahnite matice určeným uťahovacím momentom.

### POZNÁMKA

Uťahovací moment pre maticu kolesa: Predné: 55 Nm  
Zadné: 55 Nm

## **Batéria**

Tento stroj je vybavený zapečatenou batériou. Preto nie je nutné kontrolovať elektrolyt alebo do batérie pridávať destilovanú vodu. Pokiaľ sa javí, že je batéria vybitá, kontaktujte dílera.

## UPOZORNENIE

Neskúšajte odstrániť pečiatkace veko z článkov batérie. Môže dôjsť k poškodeniu batérie. Pred prvým použitím stroja vždy batériu nabite zodpovedajúcou nabíjačkou, určenou pre gélové batérie.

## VAROVANIE

Vyvarujte sa kontaktu s pokožkou, očami alebo odevom. Pri práci v blízkosti batérie si vždy chráňte oči. Chráňte pred deťmi.

V prípade kontaktu:

**KONTAKT S POKOŽKOU:** Zasiahnuté miesto umyte vodou.

**PREHLTNUTIE:** Vypite veľké množstvo vody alebo mlieka. Navštívte čo najskôr lekára.

**KONTAKT S OČAMI:** Vyplachujte oči 15 minút a čo najskôr navštívte lekára. Batéria sa nesmie nachádzať v blízkosti iskiek, ohňa, cigariet alebo iných zápalných zdrojov. Pri nabíjaní alebo používaní v uzavretom priestore vetrajte.

## **Údržba batérie**

1. Pokiaľ nie je stroj prevádzkovaný mesiac alebo dlhšie, vyberte batériu a uskladnite ju v chlade, na tmavom mieste. Batériu pred následnou inštaláciou kompletne nabite.

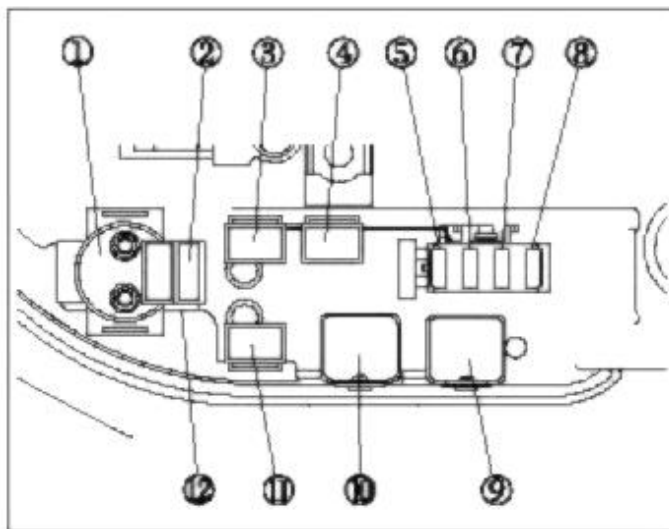
## UPOZORNENIE

Nabíjanie je nutné robiť špeciálnou nabíjačkou (konštantné volty/ampéry alebo konštantné volty). Použitie štandardnej nabíjačky môže výrazne skrátiť životnosť batérie.

2. Pri inštalácii batérie späť do stroja sa vždy uistite, že zapojenie je správne.

## **Výmena poistky**

1. Skrinka hlavnej poistky a schránka poistky sú umiestnené pod sedadlom.
2. Pokiaľ sa poistka vypáli, vypnite hlavný spínač a nainštalujte novú poistku určeného prúdu. Potom zapnite spínače. Pokiaľ sa poistka v krátkej dobe opäť vypáli, kontaktujte dílera.



- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| 1. Start relay   | 2. Main fuse(20A)       |
| 3. 2WD-4WD relay | 4. 4WD-DIFF. Lock relay |
| 5. fuse(10A)     | 6. fuse(15A)            |
| 7. fuse(10A)     | 8. fuse(10A)            |
| 9. Fan relay     | 10. Headlight relay     |

## VAROVANIE

Vždy používajte špecifikovanú poistku. Nikdy nepoužívajte iný predmet ako náhradu za poistku.

## UPOZORNENIE

Na ochranu pred náhodným skratovaním, vypnite pri kontrole a výmene poistky hlavný spínač.

## **Výmena žiarovky predných svetiel**

Pokiaľ sa žiarovka predných svetiel poškodí, vymeňte ju nasledovne:

1. Odstráňte skrutky zo zadného krytu svetla a vyberte ho.
2. Ťahom vyberte gumový kryt na zadnej časti svetla.
3. Odstráňte zámok pružiny.
4. Vyberte žiarovku z držiaka svetla.

## VAROVANIE

Pred uchopením alebo odstránením žiarovky vyčkajte, než žiarovka vychladne.

5. Vložte novú žiarovku do držiaka svetla a uzamknite ho pružinou. Nikdy sa nedotýkajte jej sklenenej časti holou rukou!
6. Držiak žiarovky nainštalujte otočením v smere chodu hodinových ručičiek.
7. Umiestnite gumový kryt na zadnú časť svetla.
8. Skrutkami upevnite kryt svetiel.

## **Nastavenie svetlometov**

### UPOZORNENIE

Na nastavenie svetlometov odporúčame kontaktovať dílera.

Otáčaním nastavovacej skrutky na zadnom kryte svetla možno nastaviť zvýšenie alebo zníženie kužeľa svetla.

## **Výmena žiarovky zadných svetiel**

Pokiaľ sa žiarovka zadných svetiel poškodí, vymeňte ju nasledovne:

1. Odstráňte skrutky a vyberte kryt zadného svetla.
2. Vtlačením žiarovky a otočením proti smeru chodu hodinových ručičiek vyberte žiarovku.
3. Vložte novú žiarovku, vtlačte ju a otočte v smere chodu hodinových ručičiek.
4. Skrutkami pripevnite kryt svetla.

## **Nastavenie pružín predného a zadného zavesenia**

Predbežné zaťaženie pružiny môže byť nastavené podľa váhy vodiča a jazdných podmienok.

### POZNÁMKA

Keď nastavujete zadné tmiče, zadné kolesá musia byť demontované.

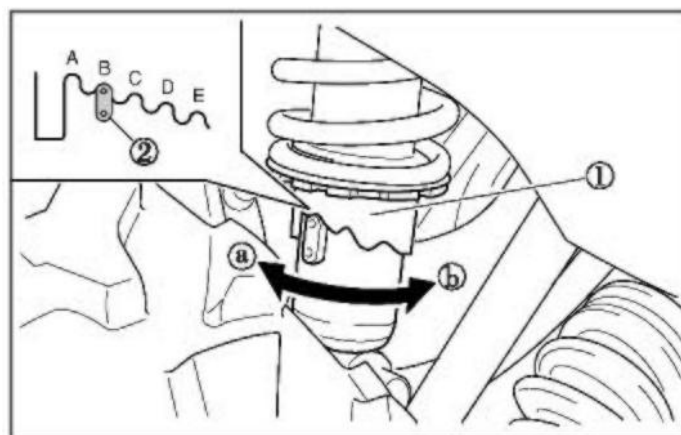
## **Nastavte zaťaženie pružiny nasledovne.**

Na zvýšenie zaťaženia pružiny otočte nastaviteľným krúžkom v smere „a“.

Na zníženie zaťaženia pružiny otočte nastaviteľným krúžkom v smere „b“.

### POZNÁMKA

Špeciálny kľúč na účely nastavenia môžete získať u dílera.



Štandardná pozícia: B

A – minimum (ľahký)

E – maximum (ťažký)

### VAROVANIE

Vždy nastavte tmiče zhodne na pravej aj ľavej strane.

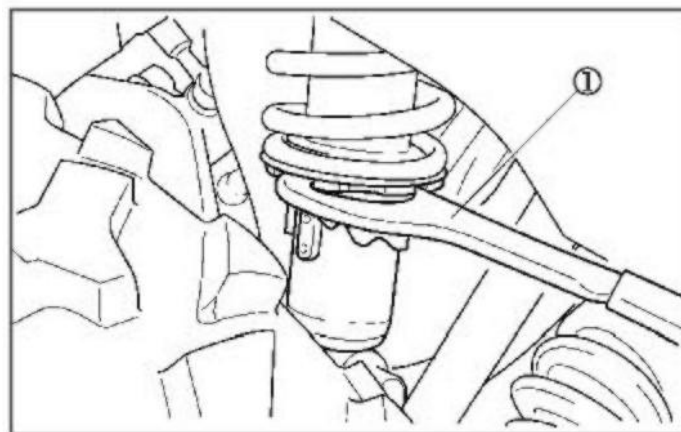
## **Nastavenie hydropneumatických tmičov odpruženia**

Hydropneumatické tmiče (voliteľné príslušenstvo) vyžadujú stály tlak v tlmiačom systéme. Vždy udržiavajte predpísaný tlak v týchto tmičoch. Tmiče pravidelne a často kontrolujte a doplňujte tlakovým vzduchom pomocou ventilu, umiestneného v spodnej časti tmiča. Ventil udržiavajte v čistom a suchom stave a kontrolujte, či neprepúšťa.

**Odporúčaný tlak je 0,75 – 0,8 MPa.**

### VAROVANIE

Vždy nastavte tmiče zhodne na pravej aj ľavej strane.



## **DÔRAZNÉ VAROVANIE**

**Pokiaľ prevádzkujete ATV bez tlaku v tmičoch, môže rýchlo dôjsť k poškodeniu tmičov, závesov tmičov a ďalších dielov súvisiacich so zavesením kolies.**

## **Ponorenie vozidla**

### UPOZORNENIE

Pokiaľ sa Váš stroj ponorí, môže dôjsť k významnému poškodeniu motora, ak sa stroj dôkladne neskontroluje. Predtým, než naštartujete motor, odveďte ATV k dílerovi.

Pokiaľ nie je možné Vaše ATV doviezť k dílerovi, urobte tieto kroky:

1. Presuňte ATV na suchú zem alebo aspoň na úroveň vody, ktorá siaha po nášľapné plochy.
2. Vyberte sviečku zapalovania.
3. Skontrolujte box filtra vzduchu a vysušte ho v prípade, že je tam voda.

4. Uvoľnite vypúšťaciu skrutku karburátora.
5. Niekoľkokrát motor natočte elektrickým štartérom.
6. Vysušte štartovaciu sviečku a umiestnite ju, alebo ju nahradte novou sviečkou.
7. Uťahnite skrutku karburátora.
8. Pokúste sa naštartovať motor. Pokiaľ je to nutné, opakujte vysušenie.
9. Dopravte ATV k dilerovi na servis čo najskôr, bez ohľadu na to, či bolo štartovanie úspešné.

#### POZNÁMKA

Pokiaľ sa voda dostala do CVT, vykonajte procedúru vysušenia CVT.

## ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A PRAVIDELNÁ STAROSTLIVOSŤ

### **Čistenie ATV**

Čistenie Vášho ATV nezlepší len vzhľad stroja, ale taktiež predĺži životnosť jednotlivých komponentov a povrchov a napomôže predchádzať a brániť korózii.

### **Umývanie ATV**

Najlepší a najbezpečnejší spôsob umývania ATV je pomocou záhradnej hadice a vody s trochou neagresívneho mydla. Pri umývaní použite profesionálne rukavice na umývanie. Najskôr umyte hornú a potom dolnú časť stroja. Často oplachujte vodou a vysušte jelenicou, aby ste sa vyhli stopám po vode. Pokiaľ sa poníčia bezpečnostné nálepky, kontaktujte kvôli ich výmene dílera. Je výslovne zakázané používať na umývanie ATV vysokotlakový umývací systém. Pokiaľ sa použije tento systém, hrozí poškodenie ložísk kolies, tesnenia, kapotáže, bŕzd, ochranných náterov, chrómovaných častí, varovných nálepiek a mnohých ďalších dielov.

#### POZNÁMKA

Po umytí premažte všetky mazacie miesta, ošetrte elektrické kontakty ochranným sprejom a nechajte stroj chvíľu naštartovaný, aby sa vyparila voda, ktorá sa prípadne dostala do motora alebo do výfukového systému. Pre dlhšiu životnosť lakovaných povrchov ich konzervujte vhodným ochranným sprejom.

### **Voskovanie ATV**

Vaše ATV sa môže navoskovať neabrazívnou voskovacou pastou. Vyvarujte sa nešetrných čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškrabať kapotáž a lakované povrchy.

#### UPOZORNENIE

Niektoré prostriedky obsahujú agresívne chemikálie a môžu poškodiť plastické povrchy. Budte opatrní pri ich používaní.

### **Konzervácia motora pri skladovaní**

Odstráňte sviečku zapalovania a pridajte do valca 2-3 lyžice motorového oleja 10W40. Na prístup k otvoru sviečky použite tenšiu hadicu a injekčnú striekačku naplnenú už nameraným množstvom oleja. Umiestnite sviečku späť a pomaly motor pretočte trhacím štartérom. Olej sa bude vhaňovať do a okolo piestnych krúžkov a okrajov krúžkov, a zakonzervuje motor ochranným olejovým filmom.

#### POZNÁMKA

Štartovaním motora behom skladovania sa naruší ochranný film, vyrobený zahmlievacou metódou a mohlo by dôjsť k poškodeniu.

### **Premazanie lanovodov pri skladovaní**

Skontrolujte všetky lanovody a premažte ich mazivom. Postupujte podľa sprievodcu údržbou v servisnej časti tohto manuálu a premažte všetky súčiastky stroja mazivom, určeným na celoročnú údržbu.

### **Skladovanie batérie**

Vyberte batériu zo stroja a pred jej uložením sa uistite, že je úplne nabitá. Pravidelne kontrolujte stav.

### **Chladiaca zmes pri skladovaní**

Skontrolujte hustotu chladiacej zmesi a v prípade potreby ju vymeňte. Chladiaca zmes by sa mala meniť každé dva roky.

### **Skladovanie**

Nastavte tlak v pneumatikách a bezpečne podložte ATV s pneumatikami cca 5 cm od zeme. Uistite sa, že je sklad dobre vetraný a ATV prikryté plachtou na ATV.

#### POZNÁMKA

Nepoužívajte plastový ani nepriedušný materiál. Neumožňuje dostatočné vetranie a môže nastať kondenzácia vody, ktorá môže podporiť koróziu a oxidáciu.

### **Ochrana pred koróziou**

Na vašom ATV stroji, hlavne na podvozku a súvisiacich častiach, sa môže postupom času objavovať na rôznych miestach povrchová korózia. Táto korózia vzniká prirodzeným pôsobením prostredia a zvyrazňuje sa zanedbávaním údržby, prevádzkou v zhoršených podmienkach, za dažďa, v zime, na zasolených komunikáciách, atď. Ku vzniku korózie

prispievajú aj nárazy drobných kamienkov alebo piesku za jazdy, ktoré rozrušujú ochranný povrch jednotlivých dielov. Vo väčšine prípadov je táto korózia len kozmetickým problémom, bez akéhokoľvek vplyvu na bezpečnú funkciu. Pokiaľ chcete tejto korózii predchádzať, starajte sa o stav svojho ATV, používajte preventívne ochranné prostriedky a pri výskyte poškodenia od kamienkov dajte postihnuté miesto neodkladne opraviť. Ak potrebujete pomoc, kontaktujte dileru.

### Preprava ATV

Pri preprave stroja postupujte podľa tejto procedúry.

1. Vypnite motor a vyberte kľúč, aby ste predišli strate pri prevážaní stroja.
2. Vždy zaradte parkovací stupeň.
3. Uistite sa, že viečko palivovej nádrže, olejový uzáver a sedadlo, sú správne nainštalované.
4. Vždy ATV pripevnite pásmi k prepravnému vozidlu s použitím vhodných pásov alebo povrazov.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

### Hnací remeň

Problém	Riešenie
Výjazd s ATV na pickup alebo na vysoký vozík	Zaradte nízky rýchlostný stupeň, aby ste predišli poničeniu remeňa variátora.
Rozbehnutie v strmom svahu	Pri rozbiehaní v strmom svahu, zaradte nízky rýchlostný stupeň alebo zosadnite z ATV (po zaradení parkovacej brzdy), vykonajte K-turn a zidte zo svahu
Jazda pri nízkych otáčkach alebo pri nízkej cestovnej rýchlosti (približne do 11km za hodinu)	Jazdite rýchlejšie alebo zaradte nízky rýchlostný stupeň. Nízky rýchlostný stupeň sa dôrazne odporúča kvôli teplote chladiča a dlhšej životnosti komponentov.
Nedostatočné zahriatie ATV vystaveného okolitým nízkym teplotám.	Motor zahrievajte aspoň 5 minút. Pri zaradenom parkovacom stupni 5- 7x krátko pridajte plyn. Zahriaty remeň bude pružnejší a predchádza sa tak jeho zničeniu.
Pomalé a nedostatočné zopnutie spojky	Rýchlo pridajte plyn na efektívne zopnutie spojky.
Ťahanie pri nízkych otáčkach a nízkej cestovnej rýchlosti	Len pri zaradenom nízkom rýchlostnom stupni.
Pracovné použitie - sneh, hlina, atď.	Len pri zaradenom nízkom rýchlostnom stupni.
Zapadnutý ATV v snehu alebo v blate	Zaradte nízky rýchlostný stupeň a opatrne, ale dostatočne rázne pridajte plyn na zopnutie spojky. Môžete pripojiť aj pohon 4WD <b>VAROVANIE:</b> Príliš mnoho plynu môže spôsobiť stratu kontroly a prevrhnutie ATV. Zle zaradený pohon 4WD môže nevratne poškodiť prevody.
Stúpanie cez veľké objekty bez rozjazdu	Zaradte nízky rýchlostný stupeň a opatrne, ale dostatočne rázne pridajte plyn na zopnutie spojky. Môžete pripojiť aj pohon 4WD <b>VAROVANIE:</b> Príliš mnoho plynu môže spôsobiť stratu kontroly a prevrhnutie ATV.
Prekĺznutie remeňa následkom preniknutia vody alebo snehu do CVT systému	Zaradte parkovaciu brzdú. Meňte otáčky motora od voľnobehu do plného plynu. Niekoľkokrát to opakujte. Plný plyn by sa nemal aplikovať dlhšie než 10 sekúnd. Kryt spojky by sa mal skontrolovať v prípade presakovania.
Porucha spojky	Kontaktujte dileru.
Nepravdivý chod motora	Skontrolujte usadeniny alebo cudzie materiály v palivovej nádrži, palivových vedeniach alebo v karburátore. Servis vykonávajte u dileru.

V prípade, že nie ste schopní nájsť riešenie nižšie uvedených problémov, kontaktujte dileru.

### Netočí sa motor

Problém	Riešenie
Vypnutý spínač zapalovania	Znovu zapnite spínač.
Nízke napätie v batérii	Dobite batériu na 12,5 VDC
Strata elektrického spojenia batérie	Skontrolujte všetky spoje a utiahnite ich.
Strata elektromagnetickej indukcie	Skontrolujte všetky spoje a utiahnite ich.

### Motor sa točí, ale nenašartuje

Problém	Riešenie
Bez benzínu	Doplňte palivo
Zablokovaný palivový ventil alebo filter	Kontrola a vyčistenie alebo výmena
Voda v palive	Vyčerpajte palivový systém a znovu natankujte
Palivový ventil nefunguje	Vymeňte
Staré alebo neodporúčané palivo	Natankujte nové palivo
Zablokovaná alebo chybná sviečka zapalovania	Skontrolujte sviečku, v prípade potreby vymeňte

Žiadna iskra na sviečke zapaľovania	Skontrolujte sviečku, skontrolujte zapnutie spínača „stop“
Kľuková skriňa naplnená vodou alebo palivom	Ihneď navštívte dílera
„Prelatie“ motora	Skontrolujte, vyčistite alebo vymeňte sviečku zapaľovania
Znečistený palivový filter	Vymeňte filter
Nízke napätie v batérii	Nabite batériu na min. 12,5 VDC
Zlyhanie mechaniky	Navštívte dílera

#### Zvonení alebo klepanie motora

Problém	Riešenie
Nekvalitné alebo nízkooktánové palivo	Nahradte odporúčaným palivom
Zlé nastavenie zapaľovania	Navštívte dílera
Nesprávna hodnota sviečky	Vymeňte sviečku

#### Zlyhanie motora

Problém	Riešenie
Slabá iskra od sviečky zapaľovania	Skontrolujte, vyčistite alebo sviečku vymeňte
Nesprávna hodnota sviečky	Vymeňte sviečku
Staré alebo neodporúčané palivo	Natankujte nové palivo
Nesprávne nainštalované káble sviečky	Navštívte dílera
Zlé nastavenie zapaľovania	Navštívte dílera
Zlyhanie mechaniky	Navštívte dílera

#### Nepravdivý chod motora, vynechávajúce alebo striedajúce do motora

Možná príčina slabé sviečky	Riešenie
Zablokovaná alebo zlá sviečka zapaľovania	Skontrolujte sviečku, v prípade potreby vymeňte
Opotrebovaný alebo chybný kábel sviečky zapaľovania	Navštívte dílera
Nesprávna hodnota sviečky	Vymeňte sviečku
Vynechávajúce zapaľovania	Skontrolujte všetky spoje a upevnite ich
Voda v palive	Vymeňte palivo
Nízke napätie v batérii	Dobite batériu na min. 12,5 VDC
Upchané odvetranie nádrže	Skontrolujte a vymeňte
Nesprávne palivo	Nahradte odporúčaným palivom
Zablokovaný vzduchový filter	Skontrolujte a vyčistite alebo vymeňte
Zlá funkcia obmedzovača spätného chodu	Navštívte dílera
Zlá funkcia elektronickej kontroly plynu	Navštívte dílera
Iné mechanické zlyhanie	Navštívte dílera

#### Možné ochudobnenie palivovej zmesi

Možné ochudobnenie palivovej zmesi	Riešenie
Malé množstvo alebo kontaminované palivo	Doplňte alebo vymeňte palivo, vyčistite palivový systém
Nízkooktánové palivo	Nahradte odporúčaným palivom
Zablokovaný palivový filter	Vymeňte filter
Nesprávne dýzy karburátoru	Navštívte dílera

#### Možné obohatenie palivovej zmesi

Možné obohatenie palivovej zmesi	Riešenie
Predávkovanie sýtiča	Skontrolujte, vyčistite alebo vymeňte sviečku
Palivo je vysokooktánové	Vymeňte za menej oktánové palivo
Nesprávne dýzy karburátoru	Navštívte dílera

#### Motor zastaví alebo stráca silu

Problém	Riešenie
Nedostatok paliva	Natankujte
Upchané odvetranie nádrže	Skontrolujte a vymeňte
Voda v palivu	Vymeňte palivo
Predávkovanie sýtiča	Skontrolujte, vyčistite alebo vymeňte sviečku
Zablokovaná alebo chybná sviečka zapaľovania	Skontrolujte sviečku, v prípade potreby vymeňte
Opotrebované alebo chybné káble sviečky zapaľovania	Navštívte dílera
Nesprávna hodnota sviečky	Vymeňte sviečku
Vynechávajúce zapaľovania	Skontrolujte všetky spoje a upevnite ich
Nízke napätie v batérii	Dobite batériu na 12,5 VDC
Nesprávne palivo	Nahradte odporúčaným palivom
Zablokovaný vzduchový filter	Skontrolujte a vyčistite alebo vymeňte
Zlá funkcia obmedzovača spätného chodu	Navštívte dílera
Zlá funkcia elektronickeho zapaľovania	Navštívte dílera
Iné mechanické zlyhanie	Navštívte dílera
Prehriaty motor	Vyčistite kryt chladiča a exteriér motora Navštívte dílera

# ŠPECIFIKÁCIA

Model	Parameter
<b>Rozmery:</b> Celková dĺžka x šírka x výška Výška sedadla Rázvor Minimálna svetlá výška Rádus otáčania	2,100 (2,300) x 1,180 x 1,230 mm 900 mm 1,290 mm (1,490 mm) 275 mm 4,000 mm
<b>Hmotnosť:</b> S plnou olejovou a palivovou nádržou	330 (340) kg
<b>Motor:</b> Typ motora Objem Vítanie x zdvih Kompresný pomer Štartovací systém Systém mazania	4-taktný jednovalec, SOHC 594 cm <sup>3</sup> 96 x 82 mm 10 : 1 Elektrický a mechanický štartér Tlakovým olejom
<b>Motorový olej:</b> Typ Množstvo bez výmeny olejového filtra S výmenou olejového filtra	<i>Odporúčaný SHELL a MOTOREX</i> SAE15W-40/SF 1,8 l 1,9 l
<b>Zadná olejová skriňa prevodovky:</b> Typ Množstvo pri výmene oleja Celkové množstvo	<i>Odporúčaný SHELL a MOTOREX</i> SAE15W/40 SF alebo SAE80W/90 GL-4 0,25 l 0,30 l
<b>Predná olejová skriňa prevodovky:</b> Typ Množstvo pri výmene oleja Celkové množstvo	<i>Odporúčaný SHELL a MOTOREX</i> SAE15W/40 SF alebo SAE80W/90 GL-4 0,28 l 0,33 l
<b>Vzduchový filter:</b>	Mokrý typ
<b>Palivo:</b> Typ Kapacita palivovej nádrže Kapacita rezervy	Bezolovnatý benzín BA95 18 l 4,0 l
<b>Doprava paliva:</b> Typ Výrobca	Elektronické vstrekovanie EFI BOSCH
<b>Sviečka zapaľovania:</b> Typ / výrobca Odtrh	DPR7EA-9/NGK 0,8-0,9 mm
<b>Typ spojky:</b>	Mokrú, odstredivý automat
<b>Prevody:</b> Typ prevodovky Sekundárne prevody Spätný chod Pracovná redukcia	Variátor Hriadelom Áno Áno
<b>Podvozok:</b> Typ rámu	Oceľový, priestorový rám
<b>Pneumatiky:</b> Typ Veľkosť - predné Veľkosť - zadné	Bezdušový AT25x8-12 AT25x10-12
<b>Brzdy:</b> Predná brzda Zadná brzda	Dvojitá disková brzda Jednoduchá disková brzda
<b>Zavesenie kolies:</b> Predné zavesenie Zadné zavesenie	Dvojité A ramená – oceľ/kovaný dural Dvojité A ramená – oceľ/kovaný dural
<b>Tlmiče odpruženia:</b> Predný tlmič Zadný tlmič	Vinuté pružiny / olejový alebo hydropneumatický tlmič Vinuté pružiny / olejový alebo hydropneumatický tlmič
<b>Zdvihy pruženia:</b>	



Predný Zadný	170 mm 225 mm
<b>Ťažné zariadenie:</b> Typ Prevádzkové zaťaženie Kolmé zaťaženie na ťažnú guľu Maximálne odporúčané zaťaženie v teréne	X50 s elektrickou zásuvkou - homologizované 172 (177) kg 100 kg 550 kg
<b>Elektroinštalácia:</b> Systém zapalovania Systém alternátora Kapacita batérie	DC. C.D.I. A.C. magneto 12 V, 18 Ah
<b>Typ svetiel:</b> Hlavní svetla Predné a zadné blinkéry Predné pozičné svetlá Koncové svetlo brzdy Kontrolky: Neutrál, Spiatočka, Parkovacia, Rýchly a Nízka stupeň, 4WD, Diff, Blinkéry, Diaľkové svetlá	<i>Elektrické napätie, výkon x množstvo:</i> 12 V, 55 W / 55 W x 2 12 V, 10W x 4 12 V, 5W x 2 12 V, 5W / 21W x 1  Dióda x 12

## PRÍSLUŠENSTVO

Vaše ATV umožňuje montáž širokého sortimentu pracovného príslušenstva. Váš diler Vám môže ponúknuť široký sortiment vhodného a schváleného príslušenstva. Zásady montáže a použitia príslušenstva si vždy prediskutujte s dílerom a vyžiadajte si jeho súhlas s použitím príslušenstva. Montáž neschváleného príslušenstva je striktno zakázaná čo môže byť v prevádzke veľmi nebezpečné!

## ZÁRUKA

### Limitovaná záruka na stroje JourneyMan – All Terrain Vehicles

Dovozca týmto zaručuje pôvodnému kupcovi, že originálne diely nového stroja JourneyMan budú v prípade nedostatkov, spôsobených zlou montážou, zlým spracovaním, alebo zlým materiálom bezplatne vymenené. Práca spojená s výmenou týchto dielov nebude účtovaná. Táto záruka sa nevzťahuje na ďalšie náklady, spojené s dopravou stroja do servisného centra, umývaním a s ďalšími úkonmi, ktoré priamo nesúvisia so chybou. Taktiež sa nevzťahuje na diely spotrebného charakteru, podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ktoré môžu mať kratšiu životnosť, než je životnosť celého stroja. Záruka sa ďalej nevzťahuje na opotrebenie stroja spôsobené bežnou prevádzkou ATV. Pôvodný kupujúci musí prevádzkovať a udržiavať stroj podľa inštrukcií, uvedených v tomto manuáli a na štítkoch stroja. Po objavení chyby musí túto skutočnosť písomne oznámiť najneskôr do desiatich dní na adresu autorizovaného dílera.

**Všeobecné výnimky zo záruky:** Táto limitovaná záruka nezahŕňa žiadnu náhradu za zlyhanie dielov, alebo poškodenie stroja pri zistení nasledujúcich okolností:

Abnormálne zaťaženie a prevádzka stroja, zahrnujúca ubehnutie viac, než 7000 km v dobe trvania záručnej lehoty alebo používanie v extrémne sťažených podmienkach kladúcich na stroj zvýšené nároky než je obvyklé.

Zanedbanie údržby, servisných operácií a použitie neschválených, neoriginálnych a nevhodných dielov.

Hrubé zaobchádzanie so strojom.

Nevhodné používanie stroja, zahrňujúce pretekanie, skákanie, kaskadérsky štýl jazdy, alebo ďalšie aktivity, zakázané v tomto manuáli.

Prenájom, alebo nájom stroja a použitie stroja na komerčné účely.

### © Journeyman Europe s.r.o.

Všetky práva sú vyhradené. Určené jen pre osobné využitie majiteľmi strojov JourneyMan dodaných českým dovozcom, alebo jeho autorizovanými predajcami. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu firmy Journeyman Europe s.r.o. je zakázaná akákoľvek ďalšia publikácia, kopírovanie alebo distribúcia akéhokoľvek materiálu alebo časti materiálu tohto návodu, a to vrátane šírenia prostredníctvom elektronickej pošty, SMS správ a MMS správ. Ďalej je zakázané zahrnutie týchto materiálov alebo ich častí do rámcov či prekopírovanie do vnútro podnikovej alebo inej privátnej siete vrátane uschovávaní v akýchkoľvek databázach.